BESCHIKKING Nr. 1758/2000/EGKS VAN DE COMMISSIE

van 9 augustus 2000

tot instelling van een definitief antidumpingrecht op de invoer van bepaalde warmgewalste platte producten van niet-gelegeerd staal uit de Volksrepubliek China, India en Roemenië, tot aanvaarding van een verbintenis van India en Roemenië en tot definitieve inning van de ingestelde voorlopige rechten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal,

Gelet op Beschikking nr. 2277/96/EGKS van de Commissie van 28 november 1996 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping uit landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal [1], gewijzigd bij Beschikking nr. 1000/1999/EGKS [2], inzonderheid op de artikelen 8 en 9,

Na overleg met het Raadgevend Comité,

Overwegende hetgeen volgt:

A. VOORLOPIGE MAATREGELEN

(1) Bij Beschikking nr. 307/2000/EGKS [3] (de „beschikking voorlopig recht") stelde de Commissie een voorlopig antidumpingrecht in op de invoer in de Gemeenschap van bepaalde warmgewalste platte producten van niet-gelegeerd staal uit de Volksrepubliek China, India en Roemenië, ingedeeld onder de GN-codes ex 7208 51 30, ex 7208 51 50, ex 7208 51 91, ex 7208 51 99 en ex 7208 52 91.

B. LATERE PROCEDURE

(2) Na de instelling van het voorlopige antidumpingrecht dienden de exporteurs/producenten en de klagende partij schriftelijk standpunten in. De belanghebbende partijen die erom verzochten, werden gehoord. De partijen werden op de hoogte gebracht van de essentiële gegevens en overwegingen op basis waarvan de Commissie voornemens was aan te bevelen een definitief antidumpingrecht in te stellen en de bedragen die voor het voorlopige antidumpingrecht als zekerheid waren gesteld, definitief te innen. Deze partijen werd ook een termijn toegestaan binnen welke zij naar aanleiding van deze bekendmakingen standpunten konden innemen.

(3) De mondelinge en schriftelijke commentaren die door de belanghebbende partijen werden ingediend, werden onderzocht en waar nodig werden de definitieve bevindingen dienovereenkomstig gewijzigd.

C. PRODUCT EN SOORTGELIJK PRODUCT

(4) Er zij aan herinnerd dat de betrokken producten in overweging 9 van de beschikking voorlopig recht worden omschreven als platte producten van niet-gelegeerd staal, niet opgerold, enkel warmgewalst, andere dan die met in reliëf gewalste motieven, met een dikte van meer dan 10 mm en een breedte van 600 mm of meer, ingedeeld onder de GN-codes ex 7208 51 30 (Taric-code 7208 51 30 10), ex 7208 51 50 (Taric-code 7208 51 50 10), ex 7208 51 91 (Taric-code 7208 51 91 10) en ex 7208 51 99 (Taric-code 7208 51 99 10), of met een dikte van 4,75 mm of meer doch ten hoogste 10 mm en een breedte van 2 050 mm of meer, ingedeeld onder GN-code 7208 52 91 (Taric-code 7208 52 91 10) uit de Volksrepubliek China, India of Roemenië.

(5) Bij gebrek aan nieuwe argumenten in verband met de omschrijving van het product en het soortgelijk product worden de bevindingen van de overwegingen 9 tot 11 van de beschikking voorlopig recht bevestigd.

D. DUMPING

1. Normale waarde

VOLKSREPUBLIEK CHINA, INDIA EN ROEMENIË

Vaststelling van de normale waarde

(6) Omdat geen standpunten in verband met de normale waarde ter kennis werden gebracht, worden de bevindingen van de overwegingen 12 tot 25 van de beschikking voorlopig recht bevestigd.

2. Uitvoerprijs

VOLKSREPUBLIEK CHINA, INDIA EN ROEMENIË

(7) Omdat geen standpunten in verband met de uitvoerprijs ter kennis werden gebracht, worden de bevindingen van de overwegingen 26 tot 29 van de beschikking voorlopig recht bevestigd.

3. Vergelijking

(8) De Roemeense exporteur/producent voerde aan dat de prijs cif grens Gemeenschap, niet correct was berekend omdat ten onrechte rekening was gehouden met de kosten voor verzekering en voor vervoer over zee. Omdat werd geoordeeld dat deze claim gerechtvaardigd was, werd de uitvoerprijs op grond van de bewijzen voor deze elementen gecorrigeerd.

Omdat geen andere standpunten werden geuit met betrekking tot de vergelijking worden de bevindingen van de overwegingen 30 en 31 van de beschikking voorlopig recht bevestigd.

[1] PB L 308 van 29.11.1996, blz. 11.
[2] PB L 122 van 12.5.1999, blz. 35.
[3] PB L 36 van 11.2.2000, blz. 4.

4. **Dumpingmarges**

Methode

(9) Verschillende Chinese exporteurs/producenten wensten nadere toelichting bij de beslissing van de Commissie om geen afzonderlijke behandeling toe te staan. Er zij op gewezen dat alle bedrijven hetzij geheel, hetzij voor een groot gedeelte staatseigendom waren en dat niet kon worden gewaarborgd dat deze bedrijven van staatsinmenging gevrijwaard waren. Er was dus gevaar voor ontwijking van de maatregelen. Derhalve werd besloten geen afzonderlijke behandeling toe te staan. Deze beslissing strookt met de gebruikelijke praktijk van de instellingen van de Gemeenschap.

(10) De Chinese medewerkende exporteurs/producenten, die 74 % van de totale uitvoer naar de Gemeenschap die door Eurostat werd geregistreerd voor hun rekening namen, hadden bezwaren tegen de methode voor de berekening van de dumpingmarge, waarbij gebruik was gemaakt van een indeling van het product in categorieën aan de hand van de GN-codes en wensten dat een nauwkeuriger methode werd gebruikt waarbij een onderscheid werd gemaakt tussen de verschillende staalkwaliteiten. Dit verzoek werd ingewilligd. De prijzen van iedere soort product die door de medewerkende Chinese exporteurs/producenten werd uitgevoerd, werden derhalve vergeleken met de Indiase normale waarden van de corresponderende soort (waarbij ook met de staalkwaliteit rekening werd gehouden).

(11) Voor de overige Chinese verkoop, die 26 % vertegenwoordigde van de totale uitvoer naar de Gemeenschap die door Eurostat werd geregistreerd, dienden de bevindingen te worden gebaseerd op de beschikbare gegevens overeenkomstig artikel 18, lid 1, van de basisbeschikking. In dit geval werd geoordeeld dat de redelijkste aanpak die was welke ook voor de vaststelling van de schademarge werd gebruikt. De residuele dumpingmarge werd derhalve vastgesteld met gebruikmaking van dezelfde productcategorieën en kwartalen die gebruikt werden voor de vaststelling van de residuele schademarge (zie overweging 59 hieronder). Deze aanpak werd correct geacht omdat er geen reden was om aan te nemen dat een niet-medewerkende exporteur/producent met minder dumping zou hebben ingevoerd dan een medewerkende exporteur/producent. Bovendien moeten de partijen niet worden beloond indien ze niet medewerken.

Dumping

(12) De gewogen gemiddelde normale waarde per productsoort werd vergeleken met de gewogen gemiddelde uitvoerprijs, af fabriek en in hetzelfde handelsstadium overeenkomstig artikel 2, lid 11, van Beschikking nr. 2277/96/EGKS (de „basisbeschikking").

(13) Na herziening van de berekeningen bedragen de definitieve dumpingmarges, uitgedrukt als een percentage van de prijs cif grens Gemeenschap:

Volksrepubliek China	55,5 %
India	
— Steel Authority of India Ltd	51,1 %
— Residueel recht	51,1 %
Roemenië	
— Sidex SA	12,1 %
— Residueel recht	52,6 %

E. **SCHADE**

1. **Bedrijfstak van de Gemeenschap**

(14) Er werden geen nieuwe gegevens overgelegd in verband met de strekking van het begrip „bedrijfstak van de Gemeenschap". De bevindingen van de overwegingen 39 tot 44 van de beschikking voorlopig recht worden derhalve bevestigd.

2. **Verbruik**

(15) Omdat geen nieuwe gegevens werden ontvangen in verband met het in het kader van het voorlopige onderzoek vastgestelde verbruik worden de bevindingen van de overwegingen 45 en 46 van de beschikking voorlopig recht bevestigd.

3. **Invoer uit de betrokken landen**

Cumulatie

(16) De Chinese en de Roemeense exporteurs/producenten herhaalden de argumenten die zij in het kader van het voorlopige onderzoek naar voren brachten, met name dat hun invoer in de Gemeenschap en de invoer uit de andere betrokken landen niet cumulatief mochten worden beoordeeld, maar verstrekten terzake geen nadere gegevens of bewijzen. Derhalve worden de bevindingen van de overwegingen 47 en 48 van de beschikking voorlopig recht in verband met de cumulatieve beoordeling van de invoer met dumping uit de Volksrepubliek China, India en Roemenië bevestigd.

Ingevoerde hoeveelheden, marktaandeel

(17) Omdat geen nieuwe gegevens werden overgelegd in verband met de met dumping ingevoerde hoeveelheden en het marktaandeel daarvan, worden de bevindingen van overweging 49 van de beschikking voorlopig recht bevestigd.

Prijsonderbieding

(18) De Roemeense exporteurs voerden aan dat de prijsonderbieding herberekend moest worden omdat de prijzen cif grens Gemeenschap waren en er fysische verschillen konden worden aangetoond tussen de ingevoerde Chinese producten en de door de bedrijfstak van de Gemeenschap vervaardigde producten.

De Chinese exporteurs/producenten voerden ook aan dat de marge van de importeur die door de Commissie voor de berekening van de voorlopige rechten werd gebruikt, te laag was. Bovendien wensten zij dat bij de berekening van de prijsonderbieding de staalkwaliteit in aanmerking werd genomen.

De prijs cif grens Gemeenschap

(19) Voor de berekening van de dumpingmarge (zie overweging 10 hierboven) werden de Roemeense invoerprijzen cif grens Gemeenschap herzien zodat rekening werd gehouden met de aanvullende gegevens die werden overgelegd.

Het verzoek van de Chinese exporteurs met betrekking tot de prijsonderbieding werd aanvaard en de berekeningen werden gecorrigeerd volgens de methode die is beschreven in overweging 59 hieronder.

Marge van de importeur

(20) Voor de marge van de importeur werd in het kader van het voorlopige onderzoek 8 % toegevoegd aan de prijs cif grens Gemeenschap, teneinde de kosten voor de inklaring alsmede de na de invoer ontstane kosten te dekken. Laatstgenoemde kosten omvatten 4 % winst voor de importeur en diverse invoerkosten. Het bedrag was, zoals werd uiteengezet in overweging 50 van de beschikking voorlopig recht, gebaseerd op gegevens die in het kader van het onderzoek bij niet-verbonden importeurs waren verzameld.

De bewering van de Chinese exporteurs/producenten dat de bovenstaande marge te laag was, is gebaseerd op gegevens die werden verstrekt door twee niet-verbonden importeurs die niet aan het onderzoek medewerkten en zich in een zeer laat stadium van de procedure bekendmaakten. Omdat de Commissie de verstrekte gegevens, die in elk geval betrekking hadden op de periode na het onderzoektijdvak (het „OT"), niet kon verifiëren, worden de conclusies van overweging 50 van de beschikking voorlopig recht bevestigd.

Correctie voor fysische verschillen

(21) De Roemeense exporteur/producent verzocht om een correctie voor vermeende verschillen in fysische kenmerken tussen de Roemeense producten en de producten die in de Gemeenschap worden vervaardigd. Bij nader onderzoek van de beschikbare gegevens blijkt evenwel dat een correctie niet gerechtvaardigd is omdat zowel de Roemeense producten als de in de Gemeenschap vervaardigde producten aan de internationale normen beantwoorden. Er zijn derhalve geen redenen om een correctie voor verschillen in fysische kenmerken toe te staan.

Conclusie in verband met de prijsonderbieding

(22) Op basis van bovenstaande overwegingen werden de nodige correcties aangebracht in de berekeningen van de prijsonderbieding. Er zij aan herinnerd dat de prijsonderbiedingsmarges in het kader van het voorlopige onderzoek voor iedere categorie per kwartaal werden vastgesteld en vervolgens werden gewogen aan de hand van de ingevoerde tonnen. Bij de vaststelling van de definitieve maatregelen werd duidelijk dat tussen de categorieën nauwkeuriger moest worden gewogen, namelijk aan de hand van de hypothetische omzet, die verkregen wordt door de gemiddelde prijs per categorie van de bedrijfstak van de Gemeenschap te vermenigvuldigen met het aantal tonnen van de vergelijkbare ingevoerde categorie. Deze methode werd geschikt geacht omdat zij zowel rekening houdt met de ingevoerde hoeveelheden als met de prijsverschillen tussen de verschillende categorieën van het soortgelijk product van de Gemeenschap.

(23) De definitieve prijsonderbiedingsmarges bedragen derhalve:

Volksrepubliek China	7,5 %
India	
— Steel Authority of India Ltd	12,9 %
— Andere	12,9 %
Roemenië	
— Sidex SA	7,1 %
— Andere	14,7 %

4. **Situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap**

(24) Sommige exporteurs/producenten voerden aan dat uit de gegevens op jaarbasis die door de Commissie in haar beschikking voorlopig recht werden onderzocht, niet kon worden geconcludeerd dat de situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap verslechterd was. Bovendien vroegen zij zich af of de verdere per kwartaal uitgevoerde onderzoeken van de Commissie terzake deden, aangezien de bedrijfstak van de Gemeenschap tijdens het OT in zijn geheel uitstekend presteerde. Wat vooral werd betwist, was dat een bepaalde trend tijdens het OT als belangrijker werd aangemerkt dan het uiteindelijke resultaat voor de gehele periode. Ze vroegen zich af of de methode van de Commissie, met name het onderzoek van het OT per kwartaal, compatibel was met artikel 6, lid 1, van de basisbeschikking.

Bovendien voerden deze producenten aan dat de Commissie rekening had gehouden met gegevens die golden voor de periode na het OT en niet voldoende had uitgelegd waarom zij van haar normale praktijk was afgeweken. Dit zou ook indruisen tegen de bepalingen van artikel 6, lid 1, van de basisbeschikking.

(25) De Commissie onderzocht deze leveringen en toetste ze vooral aan de relevante bepalingen van zowel artikel 3 als artikel 6 van de basisbeschikking. In het kader van het voorlopige onderzoek werd rekening gehouden met de met dumping ingevoerde hoeveelheden en met de gevolgen van deze invoer met dumping voor de prijzen op de markt van de Gemeenschap en dus voor de bedrijfstak van de Gemeenschap. Het onderzoek naar de gevolgen voor de bedrijfstak van de Gemeenschap omvatte een evaluatie van alle relevante economische factoren en indicatoren die voor de situatie van de bedrijfstak van belang zijn.

(26) In het kader van het voorlopige onderzoek maakte de Commissie voor een groot aantal indicatoren met betrekking tot de onderzochte periode gebruik van gegevens op jaarbasis. Deze gegevens werden voor de met dumping ingevoerde hoeveelheden en de prijzen van deze ingevoerde producten en voor de prijzen en de rentabiliteit van de bedrijfstak van de Gemeenschap voor de onderzochte periode aangevuld met halfjaarlijkse gegevens. Ten slotte werd het onderzoek voor de prijzen en de rentabiliteit van de bedrijfstak van de Gemeenschap in het OT vervolledigd met gegevens per kwartaal. De reden hiervoor was, zoals in overweging 59 van de beschikking voorlopig recht werd uiteengezet, dat indien de prijzen en de rentabiliteit voor het OT in zijn geheel (een periode van 15 maanden) werden onderzocht, dit geleid zou hebben tot onjuiste conclusies omdat zich gedurende deze periode op de markt van de Gemeenschap sterke schommelingen voordeden.

(27) De exporteurs/producenten staafden hun leveringen niet met gegevens ter weerlegging van de bevinding dat zich op de markt van de Gemeenschap tijdens het OT sterke schommelingen hadden voorgedaan en dat deze situatie, vergeleken met vorige perioden, uitzonderlijk was. Zij beperkten zich tot het betwisten van het onderzoek van de Commissie en verstrekten slechts zeer algemene aanvullende gegevens. Aan de hand van deze gegevens kon niet worden geconcludeerd dat de economische indicatoren die in het kader van de beschikking voorlopig recht waren onderzocht, niet correct waren geëvalueerd.

(28) Niets in artikel 6, lid 1, van de basisbeschikking belet een onderzoek van de gegevens van het OT per kwartaal. Bovendien moest een langer OT, namelijk 15 maanden, in aanmerking worden genomen om de situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap zo nauwkeurig mogelijk weer te geven. Hoe het ook zij, een OT van zes maanden, waarin is voorzien bij artikel 6, lid 1, van de basisbeschikking, zou in dit geval tot dezelfde conclusies in verband met de aanmerkelijke schade hebben geleid.

(29) In het kader van het voorlopige onderzoek hield de Commissie rekening met alle beschikbare relevante economische indicatoren. Het is duidelijk dat sommige indicatoren, afzonderlijk bekeken, tot andere conclusies zouden kunnen leiden. Indien het onderzoek evenwel, zoals door sommige exporteurs/producenten werd voorgesteld, was beperkt tot een onderzoek van de economische indicatoren op jaarbasis, zou dat in dit geval leiden tot onvolledige conclusies. Op basis van bovenstaande overwegingen en bij gebrek aan nieuwe elementen waaruit zou blijken dat de in het kader van het voorlopige onderzoek in aanmerking genomen economische indicatoren en de evaluatie van deze indicatoren onnauwkeurig waren, worden de conclusies van overweging 68 van de beschikking voorlopig recht in verband met de verslechtering van de situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap bevestigd.

5. **Conclusie in verband met de schade**

(30) De omvang van de prijsonderbieding die de invoer met dumping kenmerkte, de stijgende hoeveelheden die met dumping werden ingevoerd, het marktaandeel van deze hoeveelheden en de verslechtering van de situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap zijn factoren die bevestigen dat de bedrijfstak van de Gemeenschap aanmerkelijke schade leed in de zin van artikel 3, lid 1, van de basisbeschikking.

F. **OORZAKELIJK VERBAND**

1. **Gevolgen van de invoer met dumping**

(31) Exporteurs/producenten voerden aan dat het verband tussen de invoer met dumping, die bij een cumulatieve beoordeling van de hoeveelheden het grootst was in de eerste twee kwartalen van het OT, en de situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap, die het meest verslechterde in de laatste twee kwartalen van het OT, niet was aangetoond.

(32) In dit verband zij erop gewezen dat het zichtbare verbruik in het eerste gedeelte van het OT goed was en in de Gemeenschap bijgevolg hoge prijzen werden gehaald. Het werd evenwel snel duidelijk, zoals in de overwegingen 75 tot 77 van de beschikking voorlopig recht is vermeld, dat dit gestegen zichtbare verbruik en de aanmerkelijke, met dumping ingevoerde hoeveelheden van het product niet in verhouding stonden tot het werkelijke verbruik op dat ogenblik. Er werden immers zeer omvangrijke voorraden aangelegd. Toen de wanverhouding in het tweede gedeelte van het OT te groot werd, ging de markt zeer sterk achteruit. Op dat ogenblik daalden de prijzen van de bedrijfstak van de Gemeenschap met ongeveer 25 %.

In overweging 71 van de beschikking voorlopig recht werd erop gewezen dat er een bepaalde tijd verloopt tussen de invoer van producten met dumping en de gevolgen hiervan voor de bedrijfstak van de Gemeenschap. Niet alleen het aanleggen van bovenbedoelde voorraden wees dus op een verband tussen de gestegen invoer en de verslechtering van de situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap. De gevolgen voor de markt van de Gemeenschap uitten zich ook in de prijzen en de hoeveelheden. De omvangrijke voorraden drukten de prijzen op de markt en leidden tot een afname van de bestellingen voor de bedrijfstak van de Gemeenschap, hetgeen op zijn beurt leidde tot verslechtering van de financiële situatie van deze bedrijfstak.

Bovendien werd de situatie verergerd doordat verder grote hoeveelheden producten met dumping uit de betrokken landen werden ingevoerd, hoewel deze invoer tijdens het OT enigszins daalde.

(33) Op basis van bovenstaand onderzoek wordt de voorlopige conclusie van overweging 79 van de beschikking voorlopig recht bevestigd. Het is duidelijk dat de invoer met dumping uit de betrokken landen in hoeveelheden die absoluut niet in verhouding stonden tot wat de markt kon absorberen en tegen prijzen die de prijzen van de bedrijfstak aanmerkelijk onderboden, de bedrijfstak van de Gemeenschap aanmerkelijke schade berokkende.

2. **Gevolgen van andere factoren**

Verbruik

(34) Sommige exporteurs/producenten voerden aan dat de dalende vraag bij de buizenfabrikanten en bij de scheepsbouw verantwoordelijk was voor de schade die de bedrijfstak van de Gemeenschap ondervond.

(35) In de eerste plaats zij erop gewezen dat de betrokken exporteurs/producenten geen gegevens ter staving van deze bewering verstrekken. Voorts werden geen gegevens over de situatie in bedoelde bedrijfstakken verstrekt ondanks het feit dat in het kader van het onderzoek naar het belang van de Gemeenschap vragenlijsten werden gestuurd.

(36) De buizenfabrikanten en de scheepsbouw zijn evenwel belangrijke afnemers van het betrokken product en een dalende vraag in deze bedrijfstakken kan derhalve voor enige schade verantwoordelijk zijn. Hierdoor kan evenwel het verband tussen de geleden schade en de invoer met dumping niet worden opgeheven, vooral niet indien rekening wordt gehouden met de stijging van het verbruik tussen 1995 en het OT (zie overweging 80 van de beschikking voorlopig recht).

Situatie van de andere producenten van de Gemeenschap

(37) Sommige exporteurs/producenten voerden aan dat andere producenten van de Gemeenschap verantwoordelijk waren voor het voor de bedrijfstak van de Gemeenschap verloren gegane marktaandeel en de verslechterende situatie van deze bedrijfstak. Er werden evenwel geen gegevens voorgelegd om deze bewering te staven.

(38) De situatie van andere producenten van de Gemeenschap wordt beschreven in de overwegingen 82 en 83 van de beschikking voorlopig recht. Het marktaandeel van deze producenten blijkt tussen 1997 en het OT enigszins te zijn gestegen, terwijl het marktaandeel van de bedrijfstak van de Gemeenschap op dat ogenblik daalde. Aan de hand van de gegevens waarover de Commissie beschikte, werd ook geconcludeerd dat de daling van de door deze producenten verkochte hoeveelheden tijdens de onderzochte periode en de daling van hun marktaandeel tussen 1995 en het OT samenvielen met een stijging van de invoer met dumping.

Hoe het ook zij, het kan niet worden uitgesloten dat andere producenten van de Gemeenschap kunnen hebben bijgedragen tot de verslechtering van de situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap, gezien de door deze producenten tijdens het OT verkochte hoeveelheden en het marktaandeel dat zij voor hun rekening namen, maar deze vaststelling volstaat niet om het oorzakelijk verband tussen de geleden schade en de invoer met dumping op te heffen.

Te groot aanbod

(39) Sommige exporteurs/producenten voerden aan dat ook schade kon zijn berokkend door de overproductie van de bedrijfstak van de Gemeenschap, waardoor het aanbod veel te groot was ten opzichte van het verbruik.

(40) Bij onderzoek naar het verloop van de productie van de bedrijfstak van de Gemeenschap en van het verbruik bleek evenwel dat er geen sprake was van overaanbod door de bedrijfstak van de Gemeenschap. Uitgedrukt in ton per maand, verliepen de productie en het verbruik tussen twee opeenvolgende perioden als volgt:

Verloop	1996/1995	1997/1996	OT/1997
Productie	– 9 673	+ 31 114	– 28 746
Verbruik	– 50 748	+ 36 220	+ 46 360

(41) Uit het bovenstaande blijkt dat het aanbod van de bedrijfstak van de Gemeenschap, vergeleken met de vraag op de markt, niet te groot was. Integendeel, het had eigenlijk geen gelijke tred gehouden met de groei van de markt tussen 1997 en het OT. Dit schijnt erop te wijzen dat, indien er al sprake was van een te groot aanbod, dit duidelijk moest worden toegeschreven aan de invoer met dumping en aan de te grote voorraden die als gevolg hiervan werden aangelegd en niet aan het gedrag van de bedrijfstak van de Gemeenschap.

Concurrentiebeperkend gedrag van de bedrijfstak van de Gemeenschap

(42) De bewering dat de bedrijfstak van de Gemeenschap zich schuldig zou hebben gemaakt aan concurrentiebeperkend gedrag, die ook reeds aan bod kwam in de overwegingen 85 tot 87 van de beschikking voorlopig recht, werd herhaald, maar ook nu werden geen gegevens of bewijzen voorgelegd.

Derhalve worden de voorlopige bevindingen bevestigd.

Invoer uit andere derde landen

(43) De exporteurs/producenten voerden aan dat het instellen van rechten uitsluitend voor de landen waarop het onderzoek betrekking had, discriminerend was en ernstige vragen met betrekking tot verband opriep. Om deze bewering te staven, wezen zij erop dat de invoer uit andere landen, met name de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, Polen, Tsjechië, Bulgarije en Oekraïne, tijdens het OT ook omvangrijk was geweest. Het marktaandeel van laatstgenoemde landen tijdens het OT bedroeg 10,5 %, vergeleken met een aandeel van 13,6 % voor de landen waarop het onderzoek van toepassing was. Hun prijzen bedroegen gemiddeld 325 EUR per ton, vergeleken met 317 EUR per ton voor de landen waarvan de producten met dumping werden ingevoerd. Samengevat, beweerden deze exporteurs dat de uitvoer van deze andere derde landen vergelijkbaar was met die uit de onderzochte landen.

(44) Er zij aan herinnerd dat deze kwestie uitvoerig werd onderzocht in de overwegingen 88 tot 96 van de beschikking voorlopig recht en deze bewering van de exporteurs/producenten leverde geen nieuwe overwegingen terzake op.

(45) De conclusies van overweging 96 van de beschikking voorlopig recht worden derhalve bevestigd. De invoer uit andere derde landen mag dan al hebben bijgedragen tot de schade waarvan de bedrijfstak van de Gemeenschap te lijden had, op zich volstond hij niet om het oorzakelijk verband dat werd aangetoond tussen de invoer met dumping en de schade voor de bedrijfstak van de Gemeenschap op te heffen.

Situatie op de wereldmarkt

(46) Sommige exporteurs/producenten bleven bij hun bewering dat de onstabiele wereldmarkt voor staal — en in het bijzonder de Aziatische crisis — de markt van de Gemeenschap ontwrichtte en verantwoordelijk was voor de situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap.

(47) Het wordt niet betwist dat schommelingen in de wereldmarktprijzen en ontwikkelingen in de wereldhandel negatieve gevolgen hadden voor de bedrijfstak van de Gemeenschap. Zoals evenwel in overweging 101 van de beschikking voorlopig recht werd medegedeeld, kunnen deze gegevens alleen de sterke prijsdaling en de hieruit voortvloeiende daling van de rentabiliteit van de bedrijfstak van de Gemeenschap niet verklaren. Bovendien vormen internationale ontwikkelingen geen rechtvaardiging voor onbillijke prijzen, die de bedrijfstak van de Gemeenschap schade toebrengen.

De conclusies van de overwegingen 100 en 101 van de beschikking voorlopig recht worden derhalve bevestigd.

3. **Conclusie in verband met het oorzakelijk verband**

(48) Gezien bovenstaande overwegingen, wordt de conclusie met betrekking tot het oorzakelijk verband van overweging 102 van de beschikking voorlopig recht bevestigd. Samengevat komt deze hierop neer: hoewel andere factoren, zoals de invoer uit andere derde landen, het gedrag van andere producenten in de Gemeenschap en het gebrek aan stabiliteit op de wereldstaalmarkt bijgedragen kunnen hebben tot de moeilijke situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap, is het toch een feit dat de invoer van het betrokken product uit de Volksrepubliek China, India en Roemenië op zich de bedrijfstak van de Gemeenschap aanmerkelijke schade heeft berokkend.

G. **BELANG VAN DE GEMEENSCHAP**

(49) Sedert de beschikking voorlopig recht werd gepubliceerd, heeft de Commissie in verband met het belang van de Gemeenschap geen standpunten ontvangen van de bedrijfstak van de Gemeenschap, van de verwerkende bedrijven of van de importeurs/handelaren. De bevindingen van de overwegingen 103 tot 109 van de beschikking voorlopig recht worden derhalve bevestigd.

H. **ALGEMENE OVERWEGINGEN**

(50) Sommige Roemeense exporteurs/producenten voerden aan dat de instelling van antidumpingrechten in het kader van deze procedure het herstructureringsproces van de Roemeense bedrijfstak zou vertragen en de toetreding van dit land tot de Gemeenschap in gevaar zou brengen.

(51) De Commissie merkt in dit verband op dat de Gemeenschap verder naar versteviging van haar economische banden met Roemenië zal streven. Terzelfder tijd verwacht zij evenwel van de Roemeense exporteurs/producenten dat zij wanneer zij op de markt van de Gemeenschap optreden, de internationale overeenkomsten naleven.

Er zij op gewezen dat antidumpingmaatregelen niet ten doel hebben producten van oorsprong uit Roemenië van de markt van de Gemeenschap te weren, maar wel te waarborgen dat opnieuw zonder dumping kan worden geconcurreerd.

I. **DEFINITIEVE MAATREGELEN**

1. **Schademarge**

(52) De Indiase exporteur/producent voerde aan dat het antidumpingrecht gelijk moest zijn aan de vastgestelde onderbiedingsmarge, namelijk 12,6 % voor India, een percentage dat veel lager ligt dan het recht dat in het kader van het voorlopige onderzoek werd ingesteld (21,8 %).

(53) Wat niet uit het oog mag worden verloren, is dat de prijsonderbiedingsmarge, volgens de relevante jurisprudentie, uitdrukt welke gevolgen de invoer met dumping heeft voor de prijzen van de bedrijfstak van de Gemeenschap. Dit is in artikel 3 van de basisbeschikking bepaald. De onderbiedingsmarge is derhalve één van de vele schade-indicatoren die bij het onderzoek naar de schade in aanmerking moet worden genomen.

(54) Wanneer is aangetoond dat er sprake is van aanmerkelijke schade, zal de Commissie, teneinde tegemoet te komen aan de eis van het „mindere recht", een schademarge vaststellen om na te gaan of een recht dat gebaseerd is op een marge die onder de dumpingmarge ligt toereikend is om de schade die door de invoer met dumping teweeg werd gebracht op te heffen. Het doel van de vaststelling van de schademarge is derhalve totaal verschillend van het doel van de berekening van de onderbiedingsmarge.

Dit argument is derhalve irrelevant.

(55) De Indiase exporteur/producent betwistte ook de methode die werd gebruikt voor de berekening van de schademarge en bijgevolg het recht dat in het kader van het voorlopige onderzoek werd ingesteld. Hij stelde ook een andere methode voor om de schademarge te berekenen.

(56) In dit verband zij eraan herinnerd dat bij de berekening van de schademarge rekening wordt gehouden met de omstandigheden van ieder geval afzonderlijk en dat één en ander ten doel heeft de schade voor de bedrijfstak van de Gemeenschap op te heffen.

(57) In het kader van het voorlopige onderzoek berekende de Commissie schademarges voor iedere categorie product en voor ieder kwartaal van het OT. Deze marge was telkens gelijk aan het verschil tussen de niet-schadeveroorzakende prijs van de bedrijfstak van de Gemeenschap en de invoerprijs cif grens Gemeenschap, en wordt uitgedrukt als een percentage van laatstgenoemde prijs. Vervolgens werden voor iedere categorie en voor het OT in zijn geheel afzonderlijke marges berekend door de resultaten van het onderzoek per kwartaal te wegen aan de hand van de in ieder kwartaal ingevoerde tonnen. Eén en ander had ten doel distorsies als gevolg van de scherpe daling van de prijzen (– 25 %, zie overweging 66 van de beschikking voorlopig recht) tussen de eerste en de laatste kwartalen van het OT weg te werken. Ten slotte werd de schademarge voor het betrokken product berekend door de afzonderlijke marges die voor het OT voor iedere categorie werden berekend te wegen aan de hand van het aantal tonnen.

(58) De berekening die door de Indiase exporteur/producent wordt voorgesteld, zou, indien ze wordt aanvaard, de gevolgen van de drastische prijsdaling minimaliseren, en indien het OT in zijn geheel in aanmerking werd genomen, zouden in de berekeningen prijsdistorsies opgenomen worden die in de berekeningen van de Commissie werden vermeden. Ook van de schade die moet worden opgeheven, zou geen juist beeld worden opgehangen. De claim van India moet derhalve van de hand worden gewezen.

(59) Zoals voor de prijsonderbieding (zie overweging 18 hierboven) verzochten de Chinese en de Roemeense exporteurs/producenten ook om een herziening van de berekening van de schademarge op basis van door hen voorgelegde aanvullende gegevens. Waar het gerechtvaardigd was, werden de nodige wijzigingen aangebracht.

De schademarge voor de Chinese exporteurs/producenten werd berekend met gebruikmaking van de gegevens die door de medewerkende exporteurs/producenten werden overgelegd, waarbij met de staalkwaliteit rekening werd gehouden.

Er zij aan herinnerd dat de uitvoer door deze medewerkende bedrijven ongeveer 74 % vertegenwoordigde van de totale uitvoer die door Eurostat werd geregistreerd (zie overweging 10 hierboven). Voor deze 74 % werd een marge berekend waarbij gebruik werd gemaakt van de methode die werd toegepast op uitvoer van de Roemeense en de Indiase exporteurs/producenten. Voor de overige 26 % werd een marge berekend op basis van de hoogste schademarges die tijdens het OT, per kwartaal en per categorie product, voor medewerkende exporteurs/producenten werden vastgesteld. Deze schademarges werden uiteindelijk gewogen aan de hand van het aantal tonnen waarvoor de 74 % en de 26 % stonden.

(60) Ten slotte werd ook de weging van de schademarges herzien volgens dezelfde methode die in overweging 22 hierboven voor de prijsonderbieding werd beschreven.

Op basis van bovenstaande overwegingen bedragen de definitieve schademarges derhalve:

Volksrepubliek China	8,1 %
India — Steel Authority of India Ltd	22,3 %
Roemenië — Sidex SA — Andere	 5,7 % 11,5 %

Omdat Roemenië weinig medewerking verleende werd de residuele schademarge voor dit land berekend aan de hand van de in representatieve hoeveelheden uitgevoerde categorie producten waarvoor de hoogste marge werd vastgesteld.

2. **Niveau van de definitieve rechten**

(61) Omdat de hierboven berekende marges lager liggen dan de definitief vastgestelde dumpingmarges wordt geoordeeld dat een definitief antidumpingrecht moet worden ingesteld op het niveau van de schademarges overeenkomstig artikel 9, lid 4, van de basisbeschikking.

(62) De antidumpingrechten voor afzonderlijke bedrijven in deze beschikking werden vastgesteld op basis van de bevindingen in het kader van dit onderzoek. Zij komen derhalve overeen met de situatie van deze bedrijven zoals die in het kader van dit onderzoek werd vastgesteld. Deze rechten (in tegenstelling tot de rechten voor het gehele land die op „alle andere bedrijven" van toepassing zijn) zijn dus uitsluitend van toepassing op de invoer van producten uit het betrokken land die vervaardigd worden door deze specifieke juridische entiteiten. Ingevoerde producten die worden vervaardigd door andere bedrijven, die niet specifiek met hun naam en hun adres in het dispositief van deze beschikking zijn vermeld, alsmede door entiteiten die met de specifiek vermelde bedrijven verbonden zijn, komen niet in aanmerking voor deze percentages. De invoer van deze bedrijven wordt onderworpen aan het recht dat van toepassing is op „alle andere bedrijven".

(63) Verzoeken om toepassing van deze antidumpingrechten voor afzonderlijke bedrijven (bijvoorbeeld naar aanleiding van de naamswijziging van een entiteit of naar aanleiding van de opzet van een nieuwe productie-eenheid of handelsmaatschappij) moeten onverwijld aan de Commissie worden gericht [1] en vergezeld gaan van alle relevante gegevens, met name wijzigingen in de activiteiten van het bedrijf in verband met de productie, de binnenlandse en buitenlandse verkoop die met de naamswijziging of de opzet van de productie-eenheid of de handelsmaatschappij verband houden. Indien nodig zal de Commissie, na overleg met het Raadgevend Comité, de beschikking dienovereenkomstig wijzigen door de lijst met namen van de bedrijven waarop de afzonderlijke rechten van toepassing zijn, aan te passen.

3. **Verbintenissen**

(64) De volgende Roemeense exporteurs hebben een gezamenlijke prijsverbintenis aangeboden overeenkomstig artikel 8, lid 1, van de basisbeschikking: Sidex SA, Sidex Trading SRL, Metalexportimport SA, Metanef SA, Metagrimex Business Group SA, Uzinsider SA, Uzinexport SA, Shiral Trading Impex SRL, Metaltrade International '97 SRL, Romilexim Trading Limited SRL en Metal SA. De aangeboden prijsverbintenis heeft betrekking op de verkoop van de in de verbintenis vermelde producten die vervaardigd worden door Sidex SA en door Sidex SA, of één van de andere ondertekenaars, rechtstreeks worden verkocht (d.w.z. gefactureerd en verzonden) aan een niet-verbonden afnemer in de Gemeenschap. Voor India werd een verbintenis aangeboden door de Steel Authority of India Ltd voor de producten die dit bedrijf vervaardigt en rechtstreeks aan de Gemeenschap verkoopt.

[1] Europese Commissie
Directoraat-generaal Handel
Directoraat C
DM 24-8/38
Wetstraat 200
B-1049 Brussel

(65) De Commissie oordeelt dat de door deze bedrijven aangeboden verbintenissen aanvaard kunnen worden omdat zij de schadelijke gevolgen van de dumping zullen opheffen. Bovendien zal de Commissie aan de hand van de door deze bedrijven opgestelde regelmatige en gedetailleerde verslagen daadwerkelijke controle op deze verbintenissen kunnen uitoefenen.

(66) Om te waarborgen dat de verbintenissen worden nageleefd, wordt de vrijstelling van het recht, bij verzoeken om goederen in het kader van de verbintenissen in het vrije verkeer te brengen, afhankelijk gemaakt van de overlegging bij de douanediensten van de desbetreffende lidstaten van een geldige „verbintenisfactuur" waarin duidelijk de naam van de producent is vermeld en de gegevens van de bijlage bij deze beschikking zijn opgenomen. Indien een dergelijke factuur niet wordt overgelegd of niet strookt met het product dat bij de douanediensten wordt aangeboden, wordt het toepasselijke antidumpingrecht geheven. Op deze wijze wordt niet-naleving van de verbintenissen voorkomen.

(67) Indien een verbintenis niet wordt nageleefd, dan wel wordt ingetrokken, wordt een antidumpingrecht geheven overeenkomstig artikel 8, lid 9, en artikel 10 van de basisbeschikking.

J. **INNING VAN DE VOORLOPIGE RECHTEN**

(68) Gezien de omvang van de voor de exporteurs/producenten vastgestelde dumpingmarges en van de schade die de bedrijfstak van de Gemeenschap is berokkend, wordt geoordeeld dat de bedragen die in het kader van de beschikking voorlopig recht voor het voorlopige antidumpingrecht als zekerheid waren gesteld, definitief moeten worden geïnd ten belope van het bedrag van het ingestelde definitieve recht. Indien het bedrag van het ingestelde definitieve recht het bedrag van het voorlopige recht overschrijdt, wordt alleen het bedrag van het voorlopige recht dat als zekerheid werd gesteld, definitief geïnd,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Er wordt een definitief antidumpingrecht ingesteld op de invoer van bepaalde platte producten van niet-gelegeerd staal, niet bekleed, geplateerd of gecoat, niet opgerold, enkel warmgewalst, andere dan die met in reliëf gewalste motieven met een dikte van meer dan 10 mm en een breedte van 600 mm of meer of met een dikte van 4,75 mm of meer doch ten hoogste 10 mm en een breedte van 2 050 mm of meer, ingedeeld onder de GN-codes ex 7208 51 30, ex 7208 51 50, ex 7208 51 91, ex 7208 51 99 en ex 7208 52 91 (Taric-codes 7208 51 30 10, 7208 51 50 10, 7208 51 91 10, 7208 51 99 10 en 7208 52 91 10), uit de Volksrepubliek China, India en Roemenië.

2. Het recht dat van toepassing is op de nettoprijs, franco grens Gemeenschap, vóór inklaring, bedraagt bij de invoer van producten die door de volgende bedrijven worden vervaardigd:

Land	Bedrijf	Antidumpingrecht	Aanvullende Taric-code
Volksrepubliek China	Alle bedrijven	8,1 %	—
India	Alle bedrijven	22,3 %	A999
Roemenië	Sidex SA	5,7 %	A069
	Alle andere bedrijven	11,5 %	A999

3. Het recht is niet van toepassing op de invoer van het betrokken product uit India wanneer dit werd vervaardigd door Steel Authority of India Ltd of op de invoer van het betrokken product uit Roemenië wanneer dit werd vervaardigd door Sidex SA en wanneer de goederen bij uitvoer rechtstreeks worden geleverd (d.w.z. verzonden en gefactureerd) aan de importeur in de Gemeenschap door de bedrijven die zijn opgesomd in artikel 2, lid 1, en indien aan de voorwaarden van artikel 2, lid 2, is voldaan.

4. Tenzij anders bepaald, zijn de voor douanerechten geldende bepalingen op dit recht van toepassing.

Artikel 2

1. De verbintenissen die door de volgende bedrijven in het kader van deze antidumpingprocedure werden aangeboden, worden hierbij aanvaard.

Land	Bedrijf	Aanvullende Taric-code
India	Steel Authority of India Ltd, New Delhi	A178
Roemenië	Sidex SA, Galati	A069
	Sidex Trading SRL, Galati	A179
	Metalexportimport SA, Boekarest	A179
	Metanef SA, Boekarest	A179
	Metagrimex Business Group SA, Boekarest	A179
	Uzinsider SA, Boekarest	A179
	Uzinexport SA, Boekarest	A179
	Shiral Trading Impex SRL, Boekarest	A179
	Metaltrade International '97 SRL, Boekarest	A179
	Romilexim Trading Limited SRL, Boekarest	A179
	Metal SA, Galati	A179

2. Wanneer in het kader van een verbintenis wordt verzocht goederen in het vrije verkeer te brengen, wordt de invoer van deze goederen vrijgesteld van het recht op voorwaarde dat bij de douanediensten van de desbetreffende lidstaten door de bedrijven die in artikel 2, lid 1, zijn vermeld, een geldige verbintenisfactuur wordt overgelegd. De essentiële elementen die deze factuur moet bevatten, zijn opgenomen in de bijlage bij deze beschikking. Ingevoerde producten die van een dergelijke factuur vergezeld gaan, worden aangegeven onder de aanvullende Taric-code die is vermeld in artikel 2, lid 1.

Een andere voorwaarde voor de vrijstelling van het recht is dat de goederen die bij de douane worden aangegeven en aangeboden, exact overeenstemmen met de omschrijving in de verbintenisfactuur.

Artikel 3

De bedragen die voor het voorlopige antidumpingrecht op de invoer uit de Volksrepubliek China, India en Roemenië krachtens Beschikking nr. 307/2000/EGKS als zekerheid werden gesteld, worden definitief geïnd ten belope van het bedrag van het bij deze beschikking ingestelde definitieve recht. Wanneer het bedrag dat als zekerheid werd gesteld, het bedrag van het definitieve antidumpingrecht overschrijdt, wordt het overtollige bedrag vrijgegeven. Wanneer het bedrag van het ingestelde definitieve recht het bedrag van het voorlopige recht overschrijdt, wordt de inning beperkt tot het bedrag van het voorlopige recht dat als zekerheid werd gesteld.

Artikel 4

Deze beschikking treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze beschikking is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 9 augustus 2000.

Voor de Commissie
Pascal LAMY
Lid van de Commissie

BIJLAGE

Gegevens die moeten worden vermeld in de in artikel 2, lid 2, bedoelde verbintenisfactuur:

1. De datum en het nummer van de factuur
2. Het nummer van de uitvoervergunning
3. De GN-code, de Taric-code en de aanvullende Taric-code waaronder de in de rekening vermelde goederen aan de grenzen van de Gemeenschap bij de douane worden aangegeven (zoals vermeld in artikel 2, lid 1).
4. Een nauwkeurige omschrijving van de goederen, omvattende:
   — de „product reporting code" of PRC zoals vermeld in de door de producent/exporteur aangeboden verbintenis en de staalkwaliteit, de breedte en de dikte van de in rekening gebrachte platte producten,
   — de hoeveelheid (in ton).
5. De verkoopvoorwaarden, omvattende:
   — de prijs per ton,
   — de betalingsvoorwaarden,
   — de leveringsvoorwaarden,
   — de totale kortingen en rabatten.
6. De naam van de werknemer van de onderneming die de verbintenisfactuur heeft opgesteld alsmede de hiernavolgende ondertekende verklaring:

   „Ondergetekende bevestigt dat de verkoop voor rechtstreekse uitvoer naar de Europese Gemeenschap van de goederen waarop deze factuur betrekking heeft, plaatsvindt in het kader en op voorwaarden van de verbintenis die door … (naam van de onderneming) werd aangeboden en door de Europese Commissie bij Beschikking nr. 1758/2000/EGKS werd aanvaard. Hij verklaart dat de in deze factuur verstrekte informatie juist en volledig is.".